

25.082/II/PN

Betreft : Belgacom - Telefaxgids 1992-93.

Ter zitting van 19 januari 1995, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een klacht onderzocht die door een Nederlandstalige particulier uit Brussel werd ingediend omdat in de officiële Telefaxgids 1992-93 van Belgacom de naam en/of het adres van een aantal openbare diensten, die in Brussel-Hoofdstad of in een taalgrensgemeente gevestigd zijn, enkel in het Frans zijn vermeld.

Per brief van 19 augustus 1994 heeft Belgacom het volgende geantwoord :

"De openbare besturen en instellingen die voor hun betrekkingen met het publiek tot tweetaligheid verplicht zijn, moeten normaliter met dat voorschrift rekening houden wanneer zij de tekst voor publikatie in de Telefaxgids indienen. Belgacom staat hun gratis een vermelding in beide talen toe. Het bedrijf is er evenwel niet toe gemachtigd na te gaan of die besturen en instellingen bij het indienen van hun teksten hun taalverplichtingen nakomen."

Er werden inlichtingen gevraagd aan de 36 openbare instellingen en besturen die bij de klacht zijn betrokken. Hieruit blijkt :

a) dat negentien diensten toegegeven hebben dat de zaak niet normaal was en dat het nodige zou worden gedaan om ze recht te zetten.

Het gaat om :

- Commune d'Uccle - Piscine Longchamp (blz. 10)
- Bruxelles - Propreté (blz. 97)
- Centre hospitalier Joseph Bracops (blz. 129)
 - Commission Royale des Monuments (blz. 137)
 - Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (blz. 77)
 - Caisse générale d'Epargne et de Retraite - Enghien et Mouscron (blz. 104 en 105)
 - C.P.A.S. Enghien (blz. 148)
 - C.P.A.S. Saint-Josse-ten-Noode (blz. 148)
 - Crédit Communal de Belgique - Agences Bruxelles, Enghien, Mouscron, (blz. 150)
 - Distringaz (blz. 204)
 - [...] Bourgmestre Schaerbeek (blz. 213)
 - Electrabel (blz. 223)
 - Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie (blz. 340)
 - Régie des Bâtiments (blz. 430)
 - Ministère de la Défense nationale (blz. 430)
 - Ministère de la Justice - Casier Judiciaire Justices de Paix Enghien et Mouscron (blz. 430 en 431)
 - La Poste - Mouscron (blz. 491)
 - Uccloise du Logement (blz. 593)
 - Administration communale d'Enghien (blz. 9)

b) dat vier diensten beweren dat zij niet hebben gevraagd om te worden opgenomen :

- C.P.A.S. Molenbeek-Saint-Jean (blz. 517)
- Polyclinique Etterbeek (blz. 670)
- Les habitations et logements sociaux d'Auderghem (blz. 391)
- Office central de Crédit hypothécaire (blz. 460)

c) dat vier diensten bevestigen dat zij een tweetalige vermelding hadden gevraagd, maar dat de R.T.T. of BELGACOM daarop niet zijn ingegaan :

- Belgisch Instituut voor Ruimte Aeronomie - adres (blz. 68)
- Centre hospitalier New-Paul Brien (blz. 118)

- Zeekanaal en Haveninrichtingen Brussel-adres (blz. 669)
- Commission de la Bourse-Bruxelles (blz. 137)

3.

d) dat zes diensten, ondanks een herinneringsbrief, niet hebben gereageerd :

- Commune d'Ixelles (blz. 9)
- Le Logement molenbeekoïes (blz. 388)
- Ministère de l'Agriculture (blz. 429)
- Ministère des Finances - Secrétariat général (blz. 430)
- Région de Bruxelles-Capitale - Administration de l'Economie (blz. 431)
- S.R.I.B. (adres) blz. 557

e) dat twee diensten geen inbreuk hebben gepleegd, ofwel omdat het om een Franstalige culturele instelling gaat - Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (blz. 141) -, ofwel omdat de dienst niet meer bestaat - Comité de la Cote - Bruxelles (blz. 137).

f) dat, i.v.m. het "Fonds national de la Recherche scientifique (blz. 259)", de nationale Raad van Bestuur ervoor moet waken dat die instelling ook onder haar Nederlandstalige benaming "Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek" wordt opgenomen, zelfs al werden aan haar Franse en aan haar Nederlandse afdeling over verschillende fax-nummers toegekend.

De V.C.T. is van oordeel dat de klacht ontvankelijk is en gegrond in hoofde van de administratieve instellingen bedoeld sub a), d) en f) en dat de klacht gegrond is in hoofde van BELGACOM voor de diensten sub b) en c).

In haar advies 23.024 van 17 februari 1994, betreffende de telefaxgids 1990-1991 oordeelde de V.C.T. dat BELGACOM over het algemeen niet verantwoordelijk kan worden gesteld voor het toezicht op de tweetaligheid van de vermeldingen : het bedrijf weet niet welk statuut zijn klanten t.a.v. de taalwetten hebben en kan niet, op eigen initiatief, benamingen en adressen die haar in één enkele taal worden meegedeeld, in twee talen afdrucken.

De V.C.T. is van oordeel dat de verantwoordelijkheid vooral ligt bij de diensten die om een vermelding in de Telefaxgids vragen. Zij is evenwel van oordeel dat BELGACOM de aandacht van de

diensten die zich in deze gids laten inschrijven, zou moeten vestigen op het feit dat ze op het stuk van hun benaming en adres, de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken moeten naleven.

4.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager, aan BELGACOM en aan elk van de betrokken instellingen.